



Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей к Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Рабочая группа Сторон

Четвертое совещание

Мадрид, 26 ноября 2015 года

Пункт 6 предварительной повестки дня

Осуществление программ работы на 2011–2014 и 2015–2017 годы, включая финансовые вопросы

Доклад об осуществлении программ работы по Протоколу о регистрах выбросов и переноса загрязнителей на 2011–2014 и 2015–2017 годы

Записка секретариата

Резюме

Настоящий доклад подготовлен секретариатом в соответствии с решениями I/6 и II/3 Совещания Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей к Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (см. ЕСЕ/МР.РРТР/2010/2/Add.1, решение I/6, пункт 4 и ЕСЕ/МР.РРТР/2014/4/Add.1, решение II/3, пункт 2 и приложение, пункт F). Он содержит обзор осуществления программы работы по Протоколу на 2011–2014 годы за период с 1 апреля по 31 декабря 2014 года и осуществления программы работы на 2015–2017 годы по состоянию до 15 августа 2015 года.



Введение

1. После принятия Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей (Протокол о РВПЗ) к Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция) в 2003 году данный Протокол был подписан 38 государствами, и в настоящее время насчитывается 33 Стороны Протокола.

2. В настоящем документе содержится обзорная информация об осуществлении программы работы по Протоколу на 2011–2014 годы (ECE/MP.PRTR/2010/2/Add.1, решение I/6, приложение I) в период с апреля по декабрь 2014 года¹ и осуществлении программы работы на 2015–2017 годы (ECE/MP.PRTR/2014/4/Add.1, решение II/3, приложение) по состоянию на 15 августа 2015 года с уделением особого внимания оперативным и организационным аспектам.

3. При осуществлении программы работы секретариат предпринимал серьезные усилия, чтобы избежать дублирования работы и неэффективного использования ресурсов, путем:

а) достижения синергизма с деятельностью по линии других организаций-партнеров;

б) проведения до осуществления деятельности конкретных тематических обследований с целью более эффективного удовлетворения потребностей Сторон и заинтересованных субъектов;

в) постоянного расширения использования и развития электронных средств осуществления деятельности в рамках Протокола (речь идет, например, о консультациях по электронной почте, телефонных конференциях, онлайн-базах данных, онлайн-инструментах отчетности для национальных докладов об осуществлении, информационно-координационном механизме и глобальном портале PRTR.net).

I. Обзор осуществления программы работы

A. Механизм соблюдения

4. С 1 апреля 2014 года Комитет по соблюдению Протокола провел три заседания: второе (Женева, 1–2 апреля 2014 года); третье (Маастрихт, Нидерланды, 3–4 июля 2014 года); и четвертое (Женева, 27–29 апреля 2015 года)². Основное внимание в работе Комитета уделялось урокам, извлеченным из первого цикла отчетности по Протоколу. В этой связи Комитет при поддержке со стороны секретариата подготовил ряд документов:

а) сводный доклад (ECE/MP.PRTR/2014/5)³ на основе национальных докладов об осуществлении, представленных в течение отчетного цикла 2014 года, который был представлен Совещанию Сторон на его второй сессии (Маастрихт, Нидерланды, 3–4 июля 2015 года);

¹ Доклад о ходе осуществления программы работы на 2011–2014 годы (ECE/MP.PRTR/2014/6) имеется по адресу [http://www.unece.org/prtrmopp2_docs.html#/.](http://www.unece.org/prtrmopp2_docs.html#/) В нем содержится информация о ходе осуществления программы работы до 31 марта 2014 года.

² Документы совещаний и другая информация о работе Комитета по соблюдению имеются по адресу <http://www.unece.org/env/pp/cc.html>.

³ Имеется по адресу [http://www.unece.org/prtrmopp2_docs.html#/.](http://www.unece.org/prtrmopp2_docs.html#/)

b) два документа, разработанные с использованием материалов, полученных от Сторон и других заинтересованных субъектов, которые представляются Рабочей группе для рассмотрения на ее нынешней сессии: проект руководящих принципов представления отчетности об осуществлении Протокола (ECE/MP.PRTR/WG.1/2015/6); проект системных вопросов, возникающих в рамках Протокола, и рекомендаций в отношении их решения (ECE/MP.PRTR/WG.1/2015/5)⁴.

5. Кроме того, Комитет обсудил вопрос о необходимости внесения изменений в формат докладов об осуществлении (ECE/MP.PRTR/2010/2/Add.1, решение I/5, приложение). На основе замечаний, полученных от Сторон, Комитет пришел к выводу, что на данном этапе нет необходимости пересматривать формат. В то же время он счел, что все соображения, сформулированные Сторонами в отношении формата, должны быть учтены в процессе разработки руководства о представлении отчетности.

6. Комитет также отметил, что в докладах об осуществлении ряда Сторон была высказана мысль о том, что могут существовать требующие решения вопросы, касающиеся выполнения обязательств в отношении создания национальных регистров выбросов и переноса загрязнителей (РВПЗ) в отличие от представления отчетности региональным механизмам, в частности Европейскому кадастру выбросов и переноса загрязнителей (Е-РВПЗ)⁵. Чтобы определить, говорит ли такая ситуация о повсеместной неспособности соблюдать Протокол в полном объеме, Комитет постановил просить секретариат дополнительно изучить данный вопрос.

7. К настоящему времени Комитет не получил никаких представлений от Сторон относительно соблюдения другими Сторонами, представлений Сторон относительно их собственного соблюдения, официальных обращений от секретариата и официальных сообщений от общественности о соблюдении Протокола.

В. Техническая помощь

8. Мероприятия по оказанию технической помощи могут включать в себя конкретные проекты в странах, которым требуется помощь, в том числе учебные рабочие совещания, руководящие материалы и экспертную помощь.

1. Рабочие совещания и проекты для конкретных стран

9. Уже началась подготовительная работа по организации субрегионального рабочего совещания для стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, которое запланировано на 2016 год. Кроме того, в 2016 году Региональный экологический центр для Центральной и Восточной Европы при консультативной поддержке секретариата будет осуществлять финансируемый Германией проект по пропаганде РВПЗ в странах Юго-Восточной Европы и Республике Молдова.

10. В течение отчетного периода секретариат продолжал оказывать существенную поддержку осуществлению проекта в рамках инициативы «Окружающая среда и безопасность» по пропаганде Орхусской конвенции и Протокола к ней в Беларуси. Эта поддержка включала пропаганду Протокола на совещании экспертов 23 июня 2015 года в Гродно, в котором участвовали представители различных предприятий и местных природоохранных органов.

⁴ Документы, подготовленные для четвертого совещания Рабочей группы, имеются по адресу <http://www.unecce.org/prtrwgp4#/>.

⁵ См. <http://prtr.ec.europa.eu/>.

2. Оказание технической помощи с применением электронных инструментов

11. Секретариат продолжал обеспечивать управление Орхусским информационно-координационным механизмом по вопросам экологической демократии⁶ и глобальным порталом PRTR.net⁷. Глобальный портал PRTR.net предназначен для содействия сбору и распространению информации, связанной с РВПЗ, и обмену ею. Секретариат Протокола ведет и обновляет портал PRTR.net в сотрудничестве с Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) и Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и продолжает осуществлять тесное сотрудничество с ЮНИТАР с целью обеспечения эффективного использования PRTR.net и PRTR:Learn⁸ национальными координационными центрами и заинтересованными субъектами. К примеру, был достигнут синергизм между порталом PRTR.net и веб-сайтом PRTR:Learn (интерактивным порталом, который разработал и ведет ЮНИТАР). Проект по модернизации PRTR.net и Орхусского информационно-координационного механизма, как ожидается, будет осуществлен центром Базы данных о мировых ресурсах в Арендале, Норвегия (ГРИД–Арендал) в 2015–2016 годах.

12. Секретариат продолжает обеспечивать административное сопровождение базы данных о деятельности по созданию потенциала⁹, которая служит источником информации для прошлой, будущей и текущей деятельности по созданию потенциала в области РВПЗ. Эта деятельность включает усовершенствование одной из функций портала PRTR.net, с тем чтобы в базу данных о деятельности по созданию потенциала могли входить, добавляя в нее новые данные, национальные координационные центры и заинтересованные субъекты.

13. Раздел веб-сайта ЕЭК, посвященный Протоколу о РВПЗ, регулярно обновлялся в течение межсессионного периода. Кроме того, в разделе D ниже содержится информация об онлайн-инструменте представления отчетности.

2. Тематические обследования

14. В целях оказания поддержки в подготовке проекта руководящих принципов и проекта доклада о работе по системным вопросам (см. пункт 4 b) выше) секретариат также проводил обследования в поиске уроков, извлеченных из первого отчетного цикла с целью выявления примеров надлежащей практики и системных трудностей в осуществлении Протокола, а также с тем, чтобы выяснить, имеются ли у Сторон какие-либо конкретные предложения в отношении поправок к формату отчетности в рамках второго цикла.

3. Рамочная основа для оказания технической помощи

15. По просьбе Рабочей группы, высказанной на ее втором совещании (Женева, 20–21 ноября 2012 года), правительства Армении и Беларуси подготовили предложение в отношении деятельности по пропаганде Протокола о РВПЗ в странах Восточной Европы, Кавказа и в Центральной Азии на основе итогов консультации с национальными координационными центрами и заинтересованными странами (см. ECE/MP.PRTR/WG.1/2012/2, пункт 23 с)-е)¹⁰. Это предложение было одобрено Совещанием Сторон на его второй сессии в качестве документа с опи-

⁶ См. <http://aarhusclearinghouse.unece.org/>.

⁷ См. <http://www.prtr.net/>.

⁸ См. <http://prtr.unitar.org/>.

⁹ Имеется по адресу <http://apps.unece.org/ehlm/pp/NIR/RLsearch.asp>.

¹⁰ Имеется по адресу <http://www.unece.org/index.php?id=28225>.

санием общей рамочной основы для возможных областей двустороннего и многостороннего сотрудничества (ECE/MP.PRTR/2014/4/Add.2)¹¹.

С. Обмен информацией на техническом уровне

16. Целью обмена информацией на техническом уровне является контроль за осуществлением положений Протокола и содействие ему. Работа по обмену информацией предполагает проведение совещаний Рабочей группы Сторон Протокола, специальных совещаний и использование электронных средств.

17. Кроме того, в разделе В выше и в разделе Е ниже приводится описание учебных курсов, обследований, субрегиональных рабочих совещаний, электронных средств и других мероприятий, обеспечивающих возможность обмена информацией на техническом уровне. Ниже в разделах D и F содержится информация о механизме представления отчетности и совещаниях Рабочей группы Сторон.

D. Механизм отчетности

18. Задача механизма представления отчетности заключается в контроле за осуществлением положений Протокола и содействии ему, а также в содействии представлению отчетности, обзору соблюдения и обмену опытом. Используются такие методы работы, как проведение совещаний Рабочей группы Сторон Протокола, обмен на техническом уровне информацией о применении электронных информационных средств и использование онлайн-базы данных национальной отчетности по осуществлению в рамках Орхусского информационно-координационного механизма, веб-сайта PRTR:Learn, матрицы мероприятий по наращиванию потенциала в области РВПЗ и системы электронной отчетности.

19. В этой связи секретариат привлек консультанта для разработки онлайн-системы представления отчетности в рамках Протокола¹². Онлайн-инструмент представления отчетности был использован Сторонами для представления национальных докладов об осуществлении в рамках цикла представления отчетности 2014 года. Кроме того, в разделе В выше приводится информация о других электронных средствах.

20. Поскольку Албания, Кипр и Словения не представили свои национальные доклады об осуществлении за 2014 год до второй сессии Совещания Сторон, им было предложено представить свои доклады к 1 октября 2014 года. По состоянию на 15 августа 2015 года свои доклады представили Албания и Кипр. Словения пока еще не представила свой доклад.

E. Повышение информированности о Протоколе, его пропаганда и взаимосвязь с другими договорами и процессами

21. Задача повышения информированности о Протоколе, его пропаганды и налаживания взаимосвязей с другими договорами и процессами заключается в содействии расширению знаний о Протоколе по всему региону ЕЭК и за его пределами, увеличении числа Сторон Протокола и дальнейшем расширении применения Протокола в контексте других многосторонних природоохранных соглашений (МПС) и соответствующих процессов (например, Стратегического подхо-

¹¹ Имеется по адресу http://www.unece.org/prtrmopp2_docs.html#/.

¹² Имеется по адресу <http://www2.unece.org/prtr-nir/>.

да к международному регулированию химических веществ (СПМРХВ)/ Международной конференции по регулированию химических веществ в рамках Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП)). Эта деятельность осуществляется через участие в ключевых региональных и международных мероприятиях и процессах; оказание поддержки рабочим совещаниям, организуемым другими сторонами; подготовку брошюр, публикаций, информационных бюллетеней и других материалов, касающихся Протокола; обновления веб-сайта; и написания и обзора статей по тематике Протокола.

22. Секретариат в рамках данного направления деятельности участвовал или организовывал участие представителей органов Конвенции и Протокола в рабочих совещаниях и других мероприятиях в различных странах. В частности, секретариат содействовал работе, проводимой в рамках Протокола, а также развивал взаимосвязи с другими договорами и процессами, в том числе в рамках следующих мероприятий:

- a) первого совещания Группы друзей Общей системы экологической информации (Женева, 12 мая 2014 года);
- b) восьмой сессии Совместной целевой группы по экологическим показателям (Женева, 14–15 мая 2014 года);
- c) симпозиума Национальной комиссии по общественным обсуждениям (Париж, 16–17 июня 2014 года);
- d) семнадцатого совещания Целевой группы ОЭСР по РВПЗ (Сантьяго, Чили, 6–7 октября 2014 года);
- e) рабочего совещания по наращиванию потенциала в области РВПЗ (Сантьяго, Чили, 9 октября 2014 года), организованного Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК), с представлением основных аспектов, касающихся юридически обязательного характера Протокола;
- f) пятого и шестого совещаний (Женева, 15 апреля и 24 июня 2015 года соответственно) Профильной группы по безопасному обращению с химическими веществами и отходами.

23. Кроме того, для обеспечения синергизма и укрепления координации действий с партнерами секретариат обеспечил обслуживание девятого совещания Международной координационной группы по РВПЗ (Сантьяго, Чили, 8 октября 2014 года)¹³, которое было проведено в увязке с совещанием Целевой группы ОЭСР по РВПЗ. Координационная группа непрерывно поддерживала тесное сотрудничество с Глобальным экологическим фондом, ГРИД-Арендал, ОЭСР, ЭКЛАК, ЮНЕП и ЮНИТАР по связанным с РВПЗ вопросам. На девятом Координационном совещании по наращиванию потенциала в интересах Орхусской конвенции (Женева, 25 февраля 2015 года) был проведен обзор работы, проделанной в этой области в интересах Конвенции и Протокола секретариатом и организациями-партнерами, а также конкретных аспектов проектов и мероприятий, таких, например, как их географический охват, целевые группы, имеющиеся и необходимые ресурсы, сотрудничество с организациями-партнерами и трудности, с которыми приходится сталкиваться в процессе осуществления деятельности¹⁴.

¹³ См. <http://www.unece.org/env/pp/prtr/intlcfgimages/about.html>.

¹⁴ См. [http://www.unece.org/index.php?id=38025#/#/](http://www.unece.org/index.php?id=38025#/).

24. Второй совместный глобальный круглый стол по РВПЗ под эгидой ЕЭК и ОЭСР в сотрудничестве с ЮНИТАР и ЮНЕП будет организован Испанией и проведен 24 и 25 ноября 2015 года в Мадриде.

25. Следует отметить активизацию в последнее время сотрудничества между секретариатом и специальными процедурами Совета по правам человека, в частности в том, что касается мандата Специального докладчика по вопросу о правах человека и окружающей среде, созданного в марте 2012 года¹⁵. С учетом сохраняющейся актуальности Протокола о РВПЗ оказывалось также содействие сотрудничеству со Специальным докладчиком по вопросу о последствиях для прав человека экологически обоснованного регулирования и удаления опасных веществ и отходов¹⁶. Сотрудничество с ним велось посредством пропаганды Конвенции и Протокола в ходе параллельного мероприятия в рамках второго совещания рабочей группы открытого состава СПМРХВ (Женева, 15–17 декабря 2014 года) и совещания по подготовке посещения Казахстана Специальным докладчиком (Женева, 20 марта 2015 года).

26. Кроме того, секретариат продолжал осуществлять активную информационно-пропагандистскую работу по Протоколу за счет распространения материалов и статей, подготовленных под эгидой ЕЭК и организаций-партнеров. Эта деятельность включала вклад в подготовку рекомендаций Конференции европейских статистиков по вопросам статистики, связанной с изменением климата¹⁷. Кроме того, секретариат предоставил информацию об электронном инструментарии РВПЗ и Орхусской конвенции для ее включения в представление ЕЭК, подготовленное в качестве вклада в доклад Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по теме «Прогресс, достигнутый в осуществлении решений и последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества на региональном и международном уровнях» (A/68/65–E/2013/11), который был представлен восемнадцатой сессии Комиссии по науке и технике в целях развития (Женева, 4–8 мая 2015 года).

27. Секретариат продолжал осуществлять активную информационно-пропагандистскую работу путем распространения материалов о Конвенции и Протоколе о РВПЗ среди национальных координационных центров, Орхусских центров, неправительственных организаций и академических учреждений региона ЕЭК.

Е. Координация и контроль межсессионной деятельности

28. Координация и контроль межсессионной деятельности в рамках Протокола осуществляются путем проведения совещаний Рабочей группы Сторон, при необходимости совещаний Президиума, а также консультаций между членами Президиума с использованием электронной почты.

29. Секретариат обслуживал вторую сессию Совещания Сторон Конвенции и совместный сегмент высокого уровня с пятой сессией Совещания Сторон Протокола о РВПЗ, проведенный в Маастрихте, Нидерланды, 2–4 июля 2014 года. Кроме того, он обеспечил обслуживание седьмого совещания Президиума, состоявшегося в Маастрихте 1 июля 2014 года, и координировал проведение ряда консультаций по электронной почте между членами Президиума.

¹⁵ Первоначальное название – Независимый эксперт по вопросу о правозащитных обязательствах, касающихся пользования безопасной, чистой, здоровой и устойчивой окружающей средой. См. <http://www.ohchr.org/EN/Issues/Environment/IEEnvironment/Pages/IEEnvironmentIndex.aspx>.

¹⁶ См. <http://www.ohchr.org/EN/Issues/Environment/ToxicWastes/Pages/SRToxicWastesIndex.aspx>.

¹⁷ Имеется по адресу <http://www.unece.org/index.php?id=37166/>.

30. Представители Комитета ЕЭК по экологической политике и руководящих органов МПС ЕЭК продолжали поддерживать контакты в ходе неофициальных совещаний с целью обмена информацией о приоритетах в рамках этих соглашений и выявления и обсуждения возможных областей сотрудничества и синергизма в свете недавних и будущих ключевых изменений в области окружающей среды. В последнем совещании (Женева, 27 октября 2014 года), которое было приурочено к двадцатой сессии Комитета по экологической политике (Женева, 28–31 октября 2014 года), принимали участие Председатель Протокола о РВПЗ и секретариат¹⁸.

31. Заместители Председателя Конвенции и Председатель Протокола о РВПЗ представили информацию о деятельности, осуществленной в рамках Протокола о РВПЗ, на двадцатой сессии Комитета по экологической политике.

G. Техническая оценка положений Протокола

32. Техническая оценка положений Протокола включает подготовку рекомендаций по техническим вопросам для Совещания Сторон на основе докладов об оценке. Методика работы в рамках этого направления деятельности предусматривает проведение совещаний Рабочей группы Сторон Протокола, электронных консультаций и подготовку докладов об оценке опыта, накопленного в процессе разработки национальных РВПЗ, в соответствии с пунктом 2 статьи 6 Протокола.

33. Первое совещание Рабочей группы Сторон решило, что на тот момент необходимость во внесении поправок в положения Протокола отсутствовала и что, прежде чем пересматривать его, необходимо накопить соответствующий опыт. Доклад, обобщающий информацию о ходе осуществления деятельности в рамках Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей (ECE/MP.PRTR/2014/5)¹⁹, и национальные доклады об осуществлении²⁰, представленные в рамках первого цикла отчетности по Протоколу, обеспечивают более глубокое понимание по ряду вопросов, связанных с технической оценкой положений Протокола. Текущая работа Комитета по соблюдению над документом, касающимся системных вопросов, возникающих в соответствии с Протоколом (см. пункт 4 b) выше), который находится на рассмотрении Рабочей группы, затрагивает эту область деятельности.

H. Области горизонтальной поддержки

34. В течение периода 2014–2015 годов задача, касающаяся областей горизонтальной поддержки, заключалась в обеспечении общей поддержки, охватывающей многочисленные основные области программы работы, в частности посредством предоставления секретариатской поддержки и обучения персонала.

¹⁸ Резюме совещаний, подготовленные Председателем и содержащие перечни участников, имеются по адресу <http://www.unece.org/environmental-policy/conventions/informal-networks.html>.

¹⁹ Имеется по адресу http://www.unece.org/prtrmopp2_docs.html#.

²⁰ Имеется по адресу http://www.unece.org/env/pp/prtr_reports_implementation_2014.html.